



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/C.12/LYB/CO/2
25 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать пятая сессия
7-25 ноября 2005 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

Ливийская Арабская Джамахирия

**Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел второй периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.38) на своих 44-46-м заседаниях, состоявшихся 16 и 17 ноября 2005 года (E/C.12/2005/SR.44-46), и на своем 58-м заседании 25 ноября 2005 года принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника. Вместе с тем он сожалеет, что доклад, письменные ответы на перечень вопросов и устные ответы, представленные делегацией государства-участника, не содержали достаточной и точной информации по основным вопросам, связанным с Пактом. Многие вопросы, заданные Комитетом, остались без ответа.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует присоединение государства-участника к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
4. Комитет с удовлетворением отмечает, что в июле 2005 года государство-участник приняло миссию по оказанию технической помощи Международной организации труда с целью способствовать выполнению своих обязательств в соответствии с несколькими Конвенциями МОТ о социальном обеспечении.
5. Комитет с удовлетворением отмечает заявление делегации о том, что теперь женщины могут свободно выезжать за границу.
6. Комитет с удовлетворением констатирует тот факт, что в государстве-участнике отмечается самый высокий уровень грамотности и уровень вовлеченности в образовательную систему в Северной Африке, и приветствует высокий процент учащихся женского пола в учебных заведениях.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

7. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

8. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

8. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что предыдущие заключительные сведения не были приняты во внимание государством-участником.
9. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не смогло представить ссылки на судебные решения, связанные с осуществлением Пакта, несмотря на тот факт, что международные договоры, ратифицированные государством-участником, становятся обязательными для выполнения и имеют приоритет над внутренним законодательством.
10. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник еще не создало независимый национальный институт по правам человека в соответствии с Парижскими принципами (резолюция Генеральной Ассамблеи 48/134, приложение).

11. Комитет с озабоченностью отмечает, что независимые неправительственные организации, занимающиеся вопросами, относящимися к Пакту, не могут свободно действовать в государстве-участнике.
12. Комитет высказывает свою озабоченность по поводу отсутствия законодательных мер для запрещения расовой дискриминации и сожалеет, что государство-участник не предоставило достаточной информации о мерах, принятых с целью обеспечения недискриминационного обращения с трудящимися-мигрантами, в частности, в сферах занятости, доступа к жилью, здравоохранения и образования. Комитет с озабоченностью отмечает многочисленные сообщения о существовании расистских предрассудков в отношении черных африканцев, которые в некоторых случаях приводили к совершению против них актов насилия.
13. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в государстве-участнике не имеется законодательства о просителях убежища и беженцах и что в отсутствие законодательных рамок для защиты их прав эффективные гарантии соблюдения их прав, в частности экономических, социальных и культурных прав, находятся под серьезной угрозой.
14. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия конкретной информации об основанных на традициях подходах, влияющих на осуществление женщинами своих экономических, социальных и культурных прав.
15. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточной информации об уровне безработицы в государстве-участнике, уровне минимальной заработной платы и порядке определения размера минимальной заработной платы, а также о мерах оказания содействия безработным лицам, включая граждан и трудящихся-мигрантов, для их трудоустройства.
16. Комитет выражает сожаление по поводу того, что он не получил точной информации о существующих законодательных нормах о праве каждого человека создавать профсоюзы и вступать в них и других правах, изложенных в статье 8 Пакта, в частности о праве на забастовку. Комитет с озабоченностью отмечает, что правительство должно одобрять все коллективные соглашения для обеспечения их соответствия экономическим интересам государства и что в государстве-участнике нет свободы профсоюзов и что трудовые споры должны решаться с использованием обязательной арбитражной процедуры.

17. Комитет сожалеет, что государством-участником была представлена недостаточная информация по вопросам, касающимся проблемы нищеты, жилищных условий населения, включая трудящихся-мигрантов, бездомных и принудительно выселенных лиц.

18. Комитет с озабоченностью отмечает, что 28% населения не имеет постоянного доступа к обустроенным источникам воды. Он также выражает озабоченность в связи с тем, что достигнутые на севере страны улучшения в отношении доступа к чистой воде пока еще не распространяются на амазигов, в частности в районах Нефусса и Зуара.

19. Комитет серьезно обеспокоен сообщениями об увеличении с 2000 года процентной доли лиц, зараженных ВИЧ/больных СПИДом, и тем, что около 90% недавно инфицированных взрослых заразились в результате употребления наркотиков путем инъекций.

20. Комитет сожалеет, что государство-участник не представило достаточной информации о мерах, принятых для включения вопросов прав человека в учебные программы школ на начальном и среднем уровнях и для распространения текста Пакта среди населения в целом.

21. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в государстве-участнике свобода доступа к Интернету серьезно ограничена.

22. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что амазиги не признаны государством-участником в качестве меньшинства и что их язык не имеет официального признания и статуса, несмотря на то, что амазиги составляют значительный процент населения страны.

23. Комитет обеспокоен тем, что преподавание амазигского языка в школах запрещено, равно как и его публичное использование, в том числе в СМИ и в отношениях с властями. Также сообщается о том, что культурные ассоциации и институты амазигов не могут свободно функционировать в государстве.

24. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу того, что внутреннее законодательство запрещает употребление других языков, кроме арабского во многих областях, а также регистрацию неарабских имен для новорожденных.

Е. Предложения и рекомендации

25. Комитет настоятельно призывает государство-участник всецело учитывать его предыдущие заключительные замечания.
26. Комитет просит государство-участник включить в следующий доклад информацию о применении Пакта в судебной практике. Он рекомендует государству-участнику активизировать усилия по совершенствованию программ подготовки в области прав человека и применения Пакта, в частности среди работников судебной системы и сотрудников других органов, отвечающих за осуществление Пакта.
27. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об учреждении в соответствии с Парижскими принципами независимого национального органа в области прав человека, в мандат которого входили бы все аспекты прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.
28. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, беспрепятственную деятельность в государстве-участнике независимых неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, включая права, закрепленные в Пакте.
29. Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные и другие меры, запрещающие расовую дискриминацию, особенно в отношении лиц африканского происхождения с черным цветом кожи. Комитет просит государство-участник предоставить в следующем докладе обновленные ежегодные сравнительные дезагрегированные данные о выполнении всех положений Пакта в разбивке по признаку пола, национальности, национального и этнического происхождения, места проживания в сельских/городских районах, уделив особое внимание обездоленным и маргинальным лицам и группам.
30. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года. Он также рекомендует государству-участнику принять закон о национальных процедурах в вопросах предоставления убежища и защиты экономических, социальных и культурных прав лиц, ищущих убежища.

31. Комитет рекомендует государству-участнику представить ему подробную информацию о влиянии традиционного уклада на право женщин пользоваться экономическими, социальными и культурными правами и о шагах, предпринятых для решения таких проблем. В этой связи он обращает внимание государства-участника за Замечание общего порядка № 16 (2005) по статье 3 и на обязательство государств-участников принимать меры, непосредственно направленные на ликвидацию предрассудков, обычаев и всех других видов практики, закрепляющих представление о превосходстве или неполноценности представителей любого из полов и стереотипные взгляды на роль мужчин и женщин. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику провести подробное исследование вопроса о масштабах бытового насилия в стране и представить информацию по этому вопросу в своем следующем докладе.
32. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе подробную информацию об уровне безработицы в стране в разбивке по признаку пола, возраста, гражданства, национального и этнического происхождения. Государству-участнику следует также представить информацию об уровне минимальной заработной платы и процедуре его определения, а также о мерах, направленных на содействие трудоустройству безработных и на расширение возможностей для трудоустройства граждан и трудящихся-мигрантов.
33. Комитет рекомендует государству-участнику разъяснить статус его законов в отношении права на создание профсоюзов и вступление в них, а также других прав, изложенных в статье 8, и обеспечить их полное соответствие статье 8 Пакта. Комитет обращается с просьбой к государству-участнику представить ему в следующем докладе подробную информацию по этому вопросу, включая тексты соответствующих законов.
34. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем докладе подробную информацию о масштабах нищеты в государстве-участнике, ситуации с жилищными условиями населения, включая трудящихся мигрантов, и о принудительных выселениях.
35. В соответствии с Замечанием общего порядка № 15 (2002) о праве на воду Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению права каждого человека на достаточные, безопасные, приемлемые и доступные водные ресурсы для личного потребления и удовлетворения бытовых потребностей в воде, без какой-либо дискриминации. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по осуществлению права амазигов на доступ к воде в районах Нефусса и Зуара и представить Комитету информацию по данному вопросу в следующем докладе.

36. В соответствии с Замечанием общего порядка № 14 (2000) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья Комитет призывает государство-участник принять срочные меры, чтобы остановить распространение ВИЧ/СПИДа, в том числе посредством организации полового воспитания в школах и путем проведения кампаний по повышению информированности населения. Государству-участнику следует представить подробную информацию о проводимой им политике в отношении сертификации ВИЧ/СПИДа.
37. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем докладе подробные статистические данные об осуществлении права на образование для всех в разбивке по признаку пола, гражданства, национального и этнического происхождения, а также места проживания в городских/сельских районах.
38. Государству-участнику следует принять конкретные меры по обеспечению включения вопросов прав человека в программы учебных заведений на всех уровнях и эффективного распространения информации о правах человека среди населения.
39. Комитет настоятельно призывает государство-участник уважать и защищать свободу информации и выражения мнений в государстве-участнике, включая доступ к Интернету, с тем чтобы все находящиеся под его юрисдикцией лица имели возможность участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса.
40. Государству-участнику следует представить Комитету подробную информацию об этническом, языковом и религиозном составе населения. Комитет рекомендует государству-участнику признать существование меньшинства амазигов и рассмотреть вопрос об официальном признании языка амазигов с целью обеспечения осуществления прав, закрепленных в статье 15 Пакта.
41. Следует обеспечить возможности для свободного функционирования ассоциаций и учреждений амазигов. Учитывая информацию о значительном числе лиц, принадлежащих к общине амазигов, Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия мер, обеспечивающих амазигам достаточные возможности для изучения их родного языка или получения на нем образования, расширения их доступа к СМИ, а также предоставить им право использовать свой родной язык в отношениях с властями.
42. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику отменить Закон № 24 от 1991 года, а также упразднить Комитет по исправлению имен. Государству-участнику следует обеспечить полное уважение права каждого человека на использование своего родного языка в частном общении или публично, устно или письменно, свободно и без

какой-либо дискриминации. Государству-участнику следует, в частности, признать право каждого человека на использование своих фамилии и имени на родном языке.

43. Комитет рекомендует государству-участнику создать благоприятные условия, позволяющие всем группам населения, включая национальные меньшинства и этнические группы, выражать и развивать свою культуру, язык, традиции и обычаи. Государству-участнику следует также принять меры в области образования и информации с целью поощрения изучения истории, традиций, языка и культуры различных национальных групп, включая общину амазигов, проживающих на его территории.

44. Комитет просит государство-участник включить в свой третий периодический доклад подробную информацию о любых принятых мерах и достигнутом прогрессе, в частности в отношении предложений и рекомендаций Комитета, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

45. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди работников судебной системы и сотрудников правоохранительных органов. Он также призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне соответствующих вопросов перед представлением своего следующего периодического доклада.

46. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2007 года.
